

СВОБОДА

LIBERTY

ЧАСОПИСЬ ДЛЯ РУССКОГО НАРОДА ВЪ АМЕРИЦѢ И ОРГАНЪ „РУССКОГО НАРОДНОГО СОЮЗА“.

РѢТЬ V.

Мт. Кармель, Па. Пятница 1-го Сѣчня 1897.

Число 1.

Календарь.

Сѣчень.	Воскрѣсеніе муч.
1	Игнатія Богоносца
2	Юліана муч.
3	Св. Оуфиміа, Апостолъ
4	10 мучениковъ въ Крѣтѣ
5	Навечеріе Р. Хр.; Божіе
6	РѢДЕ ТВО ХРИСТОЕ

ЗМѢСТЪ.

Подъ Редакцію. — „Справы „Союза““. — Христосъ рождаеться. — Вѣсти изъ Канады. — Вѣсти изъ края. — Новинки. — Справки о работникахъ. — Вѣстичина. — Заплата за „Свободу“. — Фейбасты: Бранка рекрутовъ и Ясъ то дѣлать шуткою мѣсяца. — Мои жѣны подчасъ бурь. — Боголюбивъ.

Водъ Редакціи

1) Вѣдѣмъ нашимъ дорожникамъ пренумераторамъ и читателямъ, какъ также вѣдѣмъ Русинамъ въ Сполученныхъ Державахъ, въ Канадѣ и въ Бразиліи желаемо веселыхъ и щасливыхъ святѣ: **Христосъ рождаеться!**

2) Вѣдѣмъ нашихъ пренумераторовъ пренумераторамъ и читателямъ, котріи намъ за „Свободу“ належаться!

Каждый чесный и ретельный чловѣкъ певно пришеде на газету.

3) Водъ нового 1897 року члены „Союза“ мусять платити не одного, але два доллара за „Свободу“, такъ какъ каждый предѣлываетъ. Не можна обстати — грошей на газету выходитъ дуже много. Навѣтъ папѣръ коштитъ больше, якъ одного доллара.

СПРАВЫ „СОЮЗА“.

По поврѣченію зазданію **Видѣлу „Союза“.**

Зановѣджене поврѣчене зазданіе Видѣлу „Руского Народного Союза“ водбулоя въ Мт. Carmel, дня 29. м., на котромъ були присутвѣли майже все члены Видѣлу. Справоздане секретара „Союза“ зъ дѣяльностей Видѣлу за минувшій пѣмѣсяць зробило на всѣхъ при-

сутныхъ задоволююще кра- жѣне. Помимо цю въ томъ поврѣцѣ админістраціонномъ каса нашего товариства ма- ла великій рыдатки, цю вы- дане календара, зготовлене водзнакъ, статутѣвъ, декла- раціи, грамоты, вылачене одного посмертного, пере- вышило суму \$1170; изъ касѣ нашего товариства ли- нилася же поважна сума около 2000 дол. Довѣчъ чле- новъ выносятся самъ \$563.25. Наибольше задоволило Видѣлу скорый взрѣстъ нашо- го товариства, бо за цѣль водъ гол. конвенціи до те- перь приступило до „Руско- Народного Союза“ новыхъ членѣвъ 225. Выправдѣ се не естъ заслуга Видѣлу, лишь самыхъ нашихъ свѣдомыхъ членѣвъ, особливо тыхъ се- кретарѣвъ, котріи невтомимо трудятся си около розвою нашего товариства „Руско- Народный Союзъ“ не жа- лующи аніи своего труда, аніи грошей, длитого тымъ боль- ша подяка належитъ си имъ водъ Видѣлу. Слава имъ!

Честь належитъ си тымъ нашимъ секретарямъ, котріи арозумѣли ту велику прав- ду: въ лучности силѣ, и всюды причиняють си до розвою нашего товариства.

Видѣлу застановлять си такожъ надъ дальшими сред- ствами розвою „Руско-На- родного Союза“. Въ той цѣ- ли припомнѣвъ оденъ про- ектъ зъ головной конвенціи, подданный тогды подъ роз- вагу членамъ и делегатамъ. Проектъ дуже легкій до перепровадженя: По цѣльи Америкѣ въ часѣ мясницѣ — по праздни- ку Рождества Христоваго — водбувають си забавы, балѣ и танцѣ. Рѣдко де здбле- етъ Братство, котре бы въ томъ часѣ не справляло балъ або якъи иную забаву въ свою користь. Пожитокъ зъ того немалый, бо при-

той случайности горнуть си до Братства прочіи одиницѣ, не належачи цю до Брат- ства, збогачуеъ каса его и организации. Однакожъ вы- шовъ бы ще больше загалъ- ный пожитокъ, елибѣ таке Братство якуеъ малу часті- ну зъ доходу такого балю, чи забавы, призначило на желѣзный фондъ „Руско- Народного Союза“.

Примѣръ до такого патри- стичного дѣла нехай намъ покажутъ наши неоцѣненні членѣвъ зъ Olyphant, McAdoo и Shamokin. Нехай прочіи братства и члены возмуть си до здѣйсненя того проекту. Сене буде насъ богато стоя- ти, ва томъ не потернѣтъ бо- гато ваше братство, а тымъ больше каждый членъ зъ оособна, а ели всѣ члены возмемо си за сповнене того проекту, зробимо вели- ку услугу нашої органи- заціи.

ВЖЕ ВЫШОВЪ ПЕРШІЙ РУССКО-АМЕРИКАНСКІЙ КАЛЕНДАРЬ „СОЮЗА“ НАКЛАДОМЪ ТОВАРИСТВА „СОЮЗЪ“

Впорядивъ: **Несторъ Дмитровъ**
Mt. Carmel, Pa. 1897.

Обширная книга, 15 аркушѣвъ друку; повѣсти, научный статѣ, поэзи — смѣхъ и правдѣ, адресаръ всѣхъ братствъ, парохій и священниковъ. Портреты церковь, пле- бийнѣ и вѣдомости рускаго патри- стича.

Въ хатѣ каждого письменного амери- канского Русина повинна та книжка на- ходити ся.

Можна достати за 55 цнт. зъ пересылкою почтовою у

Rev. Nestor Dmytriw
Mt. CARMEL, PA.

ХРИСТОСЪ РАЖДАЕТСЯ!

Зъ убогой стайнѣ вѣллем- ской розносить си днесъ благовѣсть, радѣсть для все- го міра. Та радѣсна вѣсть, те спасеніе роду людского, мовъ блисканка пролетѣла свѣтъ и запалила душѣ и еерця людскіи до любви, згоды и гаразду.

Вже близько 1896 рокувъ, якъ народивъ ся великій Спаситель роду людского, самъ Сынъ божій Христосъ. Черезъ ти все вѣки обхо- дили христіане рѣчицю Рождества Христоваго, якъ свое наибольшее свято, якъ початокъ своего водкупленя. Нынѣ по цѣльи Руси помо- нить радѣсна пѣснь: Хри- стосъ рождаеться!

Зъ всехъ церквей св. Воло- диміра въ старомъ рускомъ городѣ Кіевѣ розносить ся та сама пѣсня, котра передъ сотками лѣтъ въ томъ са- момъ городѣ принесла св. Крестъ для Руси. По степяхъ непроходныхъ, куда колись утанялось хоробре козачество и своєю грудью заступало цѣлу Европу передъ дикими ордами татарѣвъ, по тыхъ степяхъ нынѣ свѣвають на- шій братя радѣсну пѣсню: Христосъ рождаеться!

Христосъ рождаеться си свѣвають вразъ зъ нами на- шій родичѣ, братя, крестны и знакоміи въ Галичинѣ, У- горщинѣ и на Буковинѣ и въ имя Христа народившего боритъ ся противъ насилія, лжи и неволени шляхтою и вельможными папамъ.

Христосъ рождаеться си свѣвають ти бѣдніи нашии пастухи, котрыхъ Христосъ самъ выбравъ за першихъ своихъ проповѣдниковъ сво- го Имени.

За моремъ, за широкимъ безоднимъ океаномъ кочуе- мо мы братя и вѣрніи своей батьковѣской цѣрѣ свѣваемо- ти чужинѣ, въ краю волѣтъ Христосъ рождаеться!

По нашихъ церквахъ, здвигнутыхъ нашими горя- чимъ потомъ, вѣтаемо мы радѣсно ту пречудесну хви- лю. Якъ-бы въ родномъ краю, якъ-бы на батьковѣской землѣ, бо въ своихъ влас- ныхъ хатахъ свѣваемо мы веселіи коляды; щасливый, бо

въ своихъ церквахъ, и въ своихъ хатахъ.

На далекой пѣвнѣ, въ Канадѣ посередѣ снѣговъ и морозѣвъ въ новыхъ хатахъ и шалашахъ пороскиданій по великихъ просторахъ, вѣтъ церковь и священниковъ, свѣвають наши братя Хри- стосъ рождаеться!

И въ несчастій Брази- лій, котра пожерла тысячѣ нещасливыхъ жертвѣ на- шнихъ бѣдныхъ братѣвъ, роз- носить ся пѣсня: Христосъ рождаеться — пѣсня, котра по всѣмъ вѣкамъ буде стереги насъ водъ вынародовленя, бо пѣсня, котра розносить ся зъ нашихъ родныхъ цер- ковей, а не зъ чужихъ косте- ловъ. И въ имя той високой народовой идеи вѣтаемо на- шнихъ братѣвъ, въ Бразиліи пѣсню:

Христосъ рождаеться. Тай тою радѣсною пѣ- сню вѣтаемо мы всѣхъ на- шнихъ Русинѣвъ на всѣхъ просторахъ Европы и Аме- рики, а передовѣмъ нашихъ братѣвъ въ Спол. Державахъ. Тымъ желаемо зъ цѣлого сердца добра, згоды, любви тай красной долѣ на поль- ной землѣ.

Зъ днесъ Рождества Спа- сителя най-вѣднѣе ся въ нашихъ сердцахъ любовь — та велика сила, котру ли- шивъ намъ въ заповѣтѣ Христосъ. Зъ днесъ того великого свята най-зник- нуть зъ лица землѣ всякій роздоріи, споры, незгоды, крамолы — най-згода, прав- да и любовь мѣжь дѣтьми одной Матери запануе мѣжь нами, а тогды достойными устами засвѣваемо радѣсно: **Христосъ рождаеться.**

Въ редакціи „Свободы“ мо- жуть достати Вѣст. 00. Духовный по 1 цнт. за экземпляръ:

- 1) Extractus matriculae copulatorum.
- 2) Extractus matriculae baptisatorum.
- 3) Extractus matriculae defunctorum.

Елпа. Агберта 22. дец. 1886.

Христосъ рождаеться!
Дорогіи Братя Русины изъ Сполуч. Державъ!

Въ короткомъ часѣ дож- дика Рождества Хри- стоваго. О якъ щасливѣ лю- де, котріи разомъ зъ цѣлою родиною дѣлать си въ Свя- тій вечеръ просфорю и жа- лаютъ собѣ взаимно щас- тья, здоровья и всего добро- го, однакъ мы изгнанныи пѣзъ своеи вѣтчины яко бра- тия Русины будимо хотия духомъ въ купцѣ и поже- лаємо собѣ всего доброго въ той торжественный день Святого вечера (Коляды); рай Боже, цобы и за рокъ все мы въ здоравли дѣляли тую радѣсну вѣсть Рож- дества Христоваго.

У насъ въ Канадѣ (Аль- берта) цѣлый Листопадъ бу- ли сильніи морозы, не одинѣ нещасливый Русинѣ погои уха водморозивъ, але за то цѣлый майже Грудень естъ цѣлкомъ тепло, цю не разъ у насъ въ Галичинѣ естъ много зимнѣйше.

Дуже намъ прикро, цю до теперь не маемо емоу церкви и своего священни- ка, не будемо мы есто року чутти на Рождество Хри- стова чудесного рускаго цер- ковного спѣву „Рождество Твое Христе Боже нашъ“, однакъ цожъ дѣлать, мы очекуемо, цю мають еще гдетотріи зъ Васъ, дорогіи Братя на весну прихвѣсти, цобы побольшити число ру- синѣвъ въ Канадѣ, проти водзвѣваюсь до Васъ дорогіи Братя, цобысте на весну вѣдучи до насъ, не дались здрадити въ Виннипегу от- ному знакомому вже Лаш- кови Комарѣйскому, котріи вѣдѣтъ рускихъ эмигрантовъ наповляе, цобы збавлялъ

(Продовжене на другой сторинѣ.)

БРАНКА РЕКРУТѢВЪ. ГРАФА ЛЬВА ТОЛСТОГО. (Переклавъ зъ великоруского М Ст.)

Зъ початкомъ Падоліста, переѣзжаючи че- резъ Тулу,*) побачивъ и передъ дверми мѣско- у уряду дуже добре знакому мѣю тѣлу, въ загалномъ шумѣ котрой чути було захрипѣли оломы мушницъ и хлипанія жѣнокъ и матерей. То була бранка рекрутовъ. Я николи не могъ переѣйти коло того зрѣлища, не задержавшись: цю якъ-бы притягало мене мимоволь. Я замѣ- чавъ си помѣжъ ту тѣлу, розглядаючись, роз- пытуючись и бувъ пораженный свободою, зъ якою передъ бѣлого дня, въ самомъ осередку мѣста повняеъ той страшный проступокъ.

Якъ каждого року, такъ и 1. Падоліста, по всѣхъ мѣстахъ и селѣхъ Россіи, зъ еѣ 100 милли- оннымъ населеніемъ, войты зѣбрали всѣхъ молодыхъ людей приписаного вѣку, часто власныхъ сыновъ, и повезли ихъ до мѣста. Черезъ цѣлу дорогу рекруты шили, а старшіи не перешкаждали имъ цити длитого, бо було-бы то занадто строгимъ забранити имъ опоморочувати собѣ розумъ ви- номъ, коли вѣдуть на такъ безумне дѣло, остав- ляючи жѣнки, матери и все имъ дороге лишь длитого, цобы ести ея пасивнымъ орудіемъ ищениа. И отъ они вѣдуть въ сѣняхъ, кричати, раззывають си, свѣвають, бють си, проводятъ въ шивкахъ. Ранкомъ додали собѣ вод-

ваги кѣлькомъ кельпиками горѣвки и зѣбрались передъ управою. Все они стоятъ въ новыхъ повкожухахъ, зъ хустинами наоколо шивъ, зъ очима опухлыми водъ пѣтытки. Одинъ зъ нихъ кричати дико, цобы очунятисъ; другіи спо- койній и смутній, они тулять ся до дверей, ожи- даючи свои черги. Окруженіи матерями и жѣн- ками, зъ очима полными слезъ; третій тыснуть ся въ присѣвку присутствія*). Подчасъ того въ сере- динѣ сѣнишю иде робота. Дверѣ скоро отворя- ютъ ся и сторожъ кляче Петра Сидорова. Дро- жачи, крестячись заклинаючи входитъ въ малень- ку комнату зъ шкляными дверми, де роздѣля- ютъ си побраненіи. Товарища Петра Сидорова, водобралъ. Вонъ зъ триесущими ся губами и цѣлковитого голыи, цю цю высекочивъ зъ салѣ присутствія и чимъ скорше одиаетъ ся. Сидоровъ вже чулъ, та и по твари его товарища познати, цю его извали. Вонъ хоче ся его цѣсѣ спытати, но его нагалиють и наказуютъ ему скорше роздѣляти ся. Вонъ зѣймае повкожухи, цоботы, роззу- ваючи одну ногу другою, скидае камизельку, зѣймае сорочку, вывертаючи ю на выворотъ и спеченій, дрожащи на цѣломъ тѣлѣ, цѣлковито голый, выдаючи зъ себе запахъ тютюну, спна и цюгу и не знаячи, де дѣти свои мускулярны руки, входитъ до салѣ присутствія. Въ салѣ, на замѣтномъ мѣстѣ, въ позолоченыхъ рамкахъ висѣтъ портретъ царя Императора, въ царской одежѣ, зъ ланцухомъ на шивѣ, а въ кутку находить ся маленькій образокъ Іисуса Христа въ хитѣвъ и терновомъ вѣнцѣ. По серединѣ салѣ стоить столъ, накрытый зеленымъ сукномъ, на котромъ лежать пацери, на серединѣ его стоить трикутна таб-

личка, такъ звана „зерцало правды“. Наоколо стола зъ спокойнымъ, неслышимъ видѣмъ лица сидятъ члены присутствія; оденъ курить папираса, другіи переписуе якъсь папери. — Якъ лашъ Сидоровъ войшовъ, зблизивъ ся до него сторожъ, поставивъ его подъ мѣру, поднявъ подбородокъ и упорядковавъ его погн. Членъ, курившій папи- роса — то лѣкаръ. Не заглядаючи Сидорову въ очи, повъ зъ обридженемъ дотыкае тѣла рекрута, мѣрять его, прислухоуе си, приказуе сторожеви отворити ему ротъ, каже ему дыхати, говорити. Одинъ зъ членѣвъ записуе. Въ концѣ, не загля- нувши нѣ разу въ лице Сидорову, лѣкаръ го- ворить: „Здѣльный — слѣдуючий!“ — и зъ уму- ченымъ видѣмъ сѣдае. Зновъ жовнѣръ штуркае рекрута, непоконъ его. Сидоровъ чимъ скорше одиаетъ ся въ сорочку, не могучи въ жадеъ спо- собѣ трафити въ рукави, скоро записуе шпанки, бере повкожухи подъ наху и его вло- дѣтъ въ слѣдуючу комнату присутствія, перегоро- дивши водъ другихъ лавкою. Тамъ чекають во- добраніи рекруты. Молодой чловѣкъ, мужикъ, якъ п онъ, но зъ дальшой губерніи и вже жовнѣръ, заосмотренный оружіемъ зъ вѣсгремъ на кѣнци, слѣдить за Сидоровымъ, готовъ проко- лоти его на скрозъ, елибѣ прийшла ему гадка утѣкати.

Подчасъ того товпа батьковъ, матерей, жѣ- нокъ, придержована городовымъ*), непоконъ ся при дверехъ, хотия дознатисъ, кого извали, а кого нѣ. Выходитъ рекрутъ, котріи цѣло-

вить, цю Петра извали. Бѣдѣ хвѣль цити заводу молодой жѣнки Петра, для вѣтвой слово „извали“ означае розлаку на 4 або 5 лѣтъ, а жѣте солдатки, якъ и служницѣ, прохочить въ разлуцѣ. Но отъ въ той часѣ заздѣлае передъ присутствіемъ чловѣкъ одѣтый въ одѣжъ, цю его рожать водъ другихъ. Вонъ зблизаетъ ся до дѣ- рей уряду; городовый торуе ему дорогу черезъ товпу. То „батьюшка,“) цю прихвѣль прика- зывати новобранцѣмъ присягу. И той „батьюшка“, котрого переконали, цю вонъ единый, вышеч- ный слуга Христа, и котріи самъ, перешаг- не вѣдти окружаючи его лѣжи, входитъ до комнаты присутствія, де ждутъ на лѣжѣ новобран- цѣ. Вонъ бере на себе, мѣсто одежи, другую ризу, вытягае зъ подъ неѣ свое довге волосе, оттирае то саме Евангеліе, въ котромъ заказано клясти, бере крестъ, кладе его на столецъ. Веѣ ти нещасливѣ, безпомѣчны и обдуренні люде повтаряють за нимъ лѣжъ, котру вонъ читаетъ на- разнымъ, поднесеннымъ голосомъ. Вонъ цѣсѣ, цю они повтаряють: „обѣщано и клену ся Богомъ и святымъ его евангелі- емъ...“ и т. д. боронити (убѣдительно!) веѣхъ, кою менѣ вкажутъ и робити цѣло те, цю менѣ прикажутъ люде, котрыхъ я не знаю и котріи потребуютъ мене длитого, цобы убавати моихъ братѣвъ и допускати ся проступковъ, котріи поддерживаютъ ихъ теперѣшнее положене. Веѣ повобранцѣ глупо повтаряють ти дикіи сло- ва. Опѣсля той „батьюшка“ водходитъ вповнѣ переконалии, цю вонъ по совѣсти и цѣлкомъ правильно сновивъ свой обовязокъ, наколи ти молодой люде переконалии, цю си глупіи, неуро-



„SVOBODA“

(LIBERTY.)
Weekly Paper.

The only Russian political Newspaper published in this Country; circulating in all parts of the United States and Canada, wherever the Russian language is spoken.

Published at Mt. CARMEL, PA. of each week by the „SVOBODA“ Publishing Co.

ADVERTISING RATES:
One inch per annum...\$ 20.00
Six months 12.00
Three months 7.00

All communications should be addressed to:

„Svoboda“
PRINTING OFFICE
Mt. CARMEL, PA.
P. O. Box 13.

Предплата річна2.00
До старого краю..... 3.00

Всѣ дописи и гроніи про- емнѣ высылать по адресу:

To „SVOBODA“
PRINTING OFFICE
P. O. Box 13. — Mt. CARMEL, PA.

Наша газета выходитъ по- тѣждня въ Четвертъ.

Entered the post office at Mt. Carmel, Pa. as second class mail matter.

УВАГА.

Хотѣя приступити до „Со- юза“ пай посылають вступ- не и мѣсячно до касіера.

Mr. George Ohlank
OLYHANT, PA.

И увѣдомити секретара по адресу:

Rev. N. Stefanowicz
715 Carson str.
S. S. PITTSBURG, PA.

Друкарня „Свободы“ вы- готовляе дуже точно, скоро и дешево всякій рѣчь, якъ: тикеты на балѣ, выгравки; статута для Братствъ; во- дозвы, листы и въ загалѣ всякій рѣчь входящій въ кругъ дѣланя друкарнѣ, въ мо- вахъ: руской, польской и словацкой.

(Продолженіе съ стороны першомъ)

близко Виннипегу, а потому чтобы принять латинство. Разъ мы есмы Русны, дер- жимъ ся своє вѣры, а по друге провинціи Манитоба, есть ниско положена, для того трафляють ся майже по року середъ лѣта морозы и збожа вымерзае. у насъ въ Альбертѣ есть инакше, тутъ по наибольшій части есть высоко положена ров- нина, проту тутъ менше збожа вымерзае, а о ско- ло переконавъ-емъ ся, есть тутъ досыть фармъ, воль- ныхъ до брата въ едмонтон- скомъ дистриктѣ по сотки родины могутъ ся помѣстятъ. Прото раджу, хто буде х-ати дуже мало въ Виннипегу заправоватись, только про- сто до насъ до почты Една 45 миль за Едмонтономъ приѣзджать. — Впрочемъ здоровлю Васъ всѣхъ бра- товъ Русинѣвъ такъ въ Сп. Державахъ якъ и въ Брази- лии и жалаю Вамъ весе- лыхъ святъ: Христосъ раждается. — Будьте здо- ровы, а о насъ не забывайте.

Антоній Савка
почта — Edna, Alta.

ВѢСТИ ЗЪ КАНАДЫ.

П. Кирило Генчикъ, ро- домъ зъ Яблони, пише въ Виннипегу въ Канадѣ: „Прѣ- ѣхавши до Виннипегу, ставъ я прислать ся, що дѣе ся мѣжъ нашимъ народомъ. Спостерѣтъ я, що нашъ людъ то блудный вѣдѣтъ, вѣдѣтъ котрыхъ то жиды, то таки напій, якъ люде кажутъ, „тлумакъ“ вытѣгаютъ хитро послѣдній долларъ. Въ урядѣ емигранційномъ по нашому анъ въ зубъ; приключитъ якого будь бродягу, а той дре брата, якъ хоче. Ставъ я по трохи людемъ де-що розказувати, а коли богато родинъ не знало, де ся ки- нути, выѣхавъ я землѣ шу- кати. Найшли „тавшипъ“ (повѣтъ) ч. 2. „рендъжъ“ (Range, рядъ) ч. 6. надъ рѣкою Roseau, но и тамъ нашъ сѣлп. Здасть ся, зем- ля буде добра, лѣса по тро- ха осикового, но и водѣ свѣта недалеко.

Пропу оговорити въ часо- писяхъ, чтобы въ зпмѣ нѣхто не важивъ ся х-хати до Канады, — даль- ше чтобы народъ не давъ ся баламутити агентамъ, та- кихъ людей безъ средствъ, а навѣтъ люди зб средствъ-ми (розумѣе ся, не только

тыхъ провинцій бачивъ я людей, що припили до Ма- нитобы и оплакували свое горе, не только нашъ, але и нѣмцѣ... (Я-жъ зъ своєи стороны, знаючи добре на- пихъ людей зъ досѣду, скажу, що п до Манитобы нашъ селянинъ може ити лише тогда, якъ має въ ру- цѣхъ картку зъ номеромъ вольной фармы, напередъ выбраной для него, тогда вже нехай-бы пише въпрое- на ту фарму, та зробивъ ся гаухимъ на намовы деес- ковъ агентовъ, котры его будуть чѣпати по дорожѣ. Инакше зойде на нѣнащо, якъ зойшли вже сотки на- шихъ людей).

Въ своемъ листѣ пише п. Генчикъ ще и се: „Missler зъ Бремю намовивъ въ мартѣ с. р. 19 родинъ, чтобы не ѣхали до Канады, але до Georgi-ѣ, де вѣтъ мас земля по 5 долларѣ за акръ продае. Народъ поѣхавъ, але жити не найшовъ, бо тамъ горячъ, а земля пуста; по- трохъ мѣсяцѣхъ зруйнова- ный утѣтъ пѣпки до Фил- дельфѣ. Тутъ обжалували Мислера до консуля, а той вымѣтъ на нѣмъ, що водос- лавъ ихъ своимъ компаномъ до Канады, однакъ лишь чотыри родины, ренита деесъ пропала. Велике здирство дѣе ся по готеляхъ, якъ въ Гамбургѣ, такъ въ Бремѣ. Якъ перекобую ся, готель-ники ждуть часу водилу въ корабля и тогда жадають заплаты за готель. Бували и такіи случаѣ, що пять душъ за добу занятило безъ ѣды 15 зр. Злодѣѣ познали нашихъ людей и ну-жъ ихъ рабувати“.

Министерство справъ вну- трѣшнихъ въ Канадѣ пише зновъ въ листѣ до мене зъ даты 24-го падолста, — по- даючи при сѣй нагодѣ списъ нашихъ колонистѣвъ зъ Do- minion City, про котрыхъ на- дойшовъ водѣ властей про- винціональныхъ въ Манп- тобѣ рапортъ, що они нахо- дяться въ станѣ нужды (great poverty), такъ що мусѣтъ бути черезъ зиму про- кормлюванъ водѣ правитель- ства якъ дикіи Индианцы: „...Маємо великій клопоты зъ тими людьми и щиро Васъ просимо противдѣлати цѣ- лымъ своимъ впливомъ про- тивъ завлѣваня до Канады (черезъ агентовъ портовыхъ) такихъ людей безъ средствъ, а навѣтъ люди зб средствъ-ми (розумѣе ся, не только

на оилату подорожи, але и на господароване) нехай-бы не пускали ся до Канады въ такъ некористну пору, якъ знама.“

Се остережене водѣ са- мого правительства кана- дѣского, якъ такожъ водѣ п. Кирила Генчика тымъ больше на мѣсци, бо якъ разъ подѣ теперѣшну пору агенты не только зъ Бремю и Гамбурга, але и зъ Итали (н. пр. Felice Sabatani зъ Анкона) розсылають по Га- личинѣ и Буковинѣ листы, повны брехливыхъ вѣстей про заморскій край, про напирѣи и кошты дороги, пазывають ся „протегова- ными“ водѣ правительства и т. п. Въ листахъ вербу- ють теперѣ агенты, — объ- являючи несотвореный рѣчь, якъ уряджене цѣлого госпо- дарства, и поворотъ без- платный до краю, въ разѣ якъ не подбасе ся за мо- ремъ, — до одного зъ най- больше нездоровыхъ под- зворотниковыхъ провинцій Бразилии, Minas Geraes, де тамъхъ емигрантовъ жеде не- минуча смерть, въ найду- чомъ разѣ по роцѣ, або двоухъ рокахъ невольничю- безплатной работы подѣ на- тайками пляшаторѣвъ.

ВѢСТИ ИЗЪ СТАРОГО КРАЮ.

Допись зъ Руса Галицкѣхъ
30. ноября 1896.

Митингъ священниковъ.

Львовскіи митрополитъ кардиналъ д-ръ Сембрато- вичъ скликае на 10. декем- бра до Львова до св. Юра митингъ Отцѣвъ духовныхъ. Зъ каждого деканату (20-30 парафій) має приѣхати два делегаты. Радити будуть надъ справами церковнымъ и народно-политичнымъ. На- шій старій „рутенцѣ“, ко- рымъ дуже мило сходить часть на сварцѣ межъ Ро- манчукомъ а Барвѣнскимъ, кидають вже подѣзрѣня. Пѣсля „Дѣла“ має той мѣ- тингъ звербувати всѣхъ свя- щенниковъ для политикѣ „народно-католического сою- за“ а властиво для Барвѣн- ского. Нехайбы „Дѣло“ и народовѣцѣ були лѣпше за- додали ся коло политичного выхованя рускыхъ священ-никовъ и не обходило ся зъ нимъ якъ зб збѣтывъ лѣпше, то и не омѣтвало бы днесъ зъ перестрахи. А такъ принципы и лєній по-

глядъ е выробленъ лишь у дуже немногихъ священни- ковъ, проче тьма кромѣшна и раболѣпие, водѣ горы до долины. Тому не дивниця, що якъ теперѣ накажутъ нѣмъ бутъ членами того но- вого „союзъ“, то они водѣ- пекають ся „Дѣла“ зъ его вѣчно неясною и крутою политикою. Великого не- щастя зъ того не буде, хѣба що „Дѣло“ може въ неди- лекѣй будучности унасти. За те може якимъ способомъ выкларують ся партійны водноосны, може вже разъ колѣсъ Романчукъ, Олесниц- кій Нагѣрный, Белей и п- шій приступаютъ до радика- ловъ, бо на то вже крайній часъ... А п радикаламъ красне буде бороти ся зъ розумнымъ противникомъ. Все такъ лѣпше зъ розум- нымъ стратити, якъ зъ дур- нымъ знайти...

Эмиграция.

Про эмиграцію мало якое-счуті, хочъ агенты не сплятъ и зновъ звывають ся межъ хлопамъ. Мабутъ зъ весною народъ зновъ заворушитъ ся, скоро передовокъ при- тисне. Зъ Бразилии вертае спла людей и не годнй на- оповѣдати ся про те, яку бѣду тамъ перебули. Они зголопують ся до австрій- скихъ консулѣвъ и тѣ пере- сылають пхъ дальше до краю. Урядова „Gazeta Lwowska“ помѣстила зѣзнаня тыхъ не- щасливыхъ эмигрантовъ, які они подали до протоколу. Мѣсяцъ не стало-бы, если- бымъ хотѣвъ Вамъ то все переказати. Нашіи люде вы- бирають ся звычайно до найлѣпшой провинціи Пара- на въ Бразилии. Тымчасомъ ще въ червни (June) выдали тамошній власти таке право, що нѣкого зъ Галичины не впустили до Бразилии. Аген- ты затають се передъ хло- пами або такой кажутъ, що то ихъ лишь „паны“ такъ дурятъ. Хлопъ жидови вѣ- рять якъ въ евангеліе, бо Юда-Искаріотъ п заговорити файно умѣе. Тымчасомъ при- ѣдуть до Бразилии, за аген- томъ слѣдъ пропавъ, властп не пускають до краю, а консулѣ мають лишь кло- потъ зъ людьми. Зъ прото- колярныхъ зѣзнанъ выхо- дить, що наибольше крутнѣтъ хлопамъ фирма Мислеръ въ Бремѣ, а ту Михайло Янѣц- кій зъ Прѣбужной коло Гу- сятинѣ, Яворѣвъ, Калупѣ, Львовѣ, Подгайцѣ, Пере- мышлѣ, Рогатынѣ, Сяногѣ,

достати грунтъ. Добры вѣ- сти достаютъ ся до краю въ той способѣ, що эмигранты высылають ихъ на руки а- гентовъ, а тѣ ихъ фальшу- ютъ. Агенты взяли всю пе- реписку въ свои руки и вмовляють въ людей, що почта высыле лишь тѣ ли- сты, котры они падають. Бра- зилійскій жонѣры змушу- ютъ эмигрантовъ, чтобы они воддавали имъ свои жѣнки и доньки на любовницѣ. Мо- лодыхъ эмигрантовъ затыга- ютъ до войска. Нужду въ колоніяхъ тяжко описати, спека нечувана, а нашій лю- де терпятъ дуже водѣ уку- пенія великихъ ѣдовитыхъ мухъ: тѣло пухне и роблять ся раны. Жонѣры буютъ людей и рабуютъ. Эмигран- ты не мають хатъ, живутъ въ паласахъ; колонисты по- кидають цѣлыми гурмами свои грунты. Нашимъ лю- дямъ тяжко знайти заробокъ, бо не знаютъ мовы. Богато е такихъ, що малъ по ты- сячцѣ гульденѣвъ и больше, та все стратили.

Въ августѣ приѣхали до Монтевидео (державы Ура- гвай) транспортѣмъ 50 люда зъ збаражеского и скалатеко- го повѣту. Веѣ ѣхали до Бразилии, тымчасомъ мину- ли Бразилию, а корабель высидѣвъ ихъ въ Урагвай, такъ вже агенты закрутили. Делкы мали въ Бразилии фамілію, дятото туда ѣха- ли. Консулъ въ Монтевидео примѣстивъ ихъ въ шупа- совыхъ домахъ за дозволомъ мѣста, бо ставали просити милостынѣ по улицяхъ. По- тяжкихъ просьбахъ черезъ якоего доброго консуля бразилійского въ Монтевидео приняли ще большу часть до Бразилии, достали теле- графичне позволене. Прочихъ выслали до Аргентины, бо и Урагвайцѣ не хотѣли тем- ныхъ хлопѣвъ...

Рады повѣтовъ.

Въ половинѣ децембра водбудуть ся въ 16 повѣ- тахъ выборы до радъ повѣ- товыхъ. Тѣ рады повѣтовъ то такожъ нѣвроку собѣ зѣ- ленько, комѣ великій, а пожитку зъ того для хлопа нѣякого нема. На тыхъ 16 повѣтовъ припадае 13 на всходпу (руську) часть ста- рого краю. Новы рады ма- ютъ выбрати повѣты Чорт- ковѣ, Добромилѣ, Дрогобичѣ, Гусятинѣ, Яворѣвъ, Калупѣ, Львовѣ, Подгайцѣ, Пере- мышлѣ, Рогатынѣ, Сяногѣ,

Стрыи и Товмачѣ. Громада сѣлскы выбираютъ все мен- ше членѣвъ той рады поѣ- товою, якъ паны-властители обшарѣвъ двѣрскихъ и зжи- доватѣли мѣста разомъ. Па- ны вже такъ давно забезпе- чили ся водѣ кепского при- падку. Все таки хлопъ по- винний выбрати своихъ лю- дей, якъ отъ недавно Мазуры въ захѣднѣй Галичинѣ, бу- дуть бодай панкамъ на пальцѣхъ двити ся, чтобы шо не прилипло.

Й. П.

Запрошене.

Заповѣджене на днѣ 27. Децембра посвѣщене 4 об- разѣвъ въ Джерзискейскій церкпъ, зъ задля непредви- дженихъ перешкодъ не вод- булось. Въ виду того пізше подписана Рада Церковна запрошуе веѣхъ доколич- ныхъ Русинѣвъ на тое тор- жество на днѣ 3. н. ст. Января.

Рада церковна
въ Jersey City, N. J.

For OVERSEER OF THE POOR

Winfield S. Heil

SUBJECT TO THE DECISION OF THE REPUBLICAN PRIMARIES.

Your Support is Earnestly Solicited.

ГОЛОСУЙТЕ ПА ДИРЕК- ТОРА УВОГИХЪ!

WINFIELD S. HEIL

на тикетѣ републиканскѣхъ въ SHAMOKIN, PA.

Проситъ о вашу подпору.

! Подарунки на свята !

E. LERCH

2-nd st. — Mt. CARMEL, PA.

напротивъ друкарнѣ „Свободы“.

Wholesale & Retail.

Наибольшій складъ все- кихъ праздничныхъ рѣчей почавши водѣ 1 цнт. ажъ до 8 дол. за штуку.

Хто хоче справити кому красній подарунокъ, най- иде на Second str. до Bill Larick-a, а тамъ може собѣ выбрати, що только схоче. Прекрасно выробленъ мали бакен, красны зеркала, колѣски, кресла, сту- лья, и т. п. — Найлѣпшого татуажъ, бурштину и деревляны факы, цѣбуки и цигарнички по дуже низкихъ цѣнахъ — Цигары и тютюнъ чѣхадского вытукну. Прекрасны крестикы.

Словомъ все, що только захочете купити для забав- ки дѣтѣй, або справити ко- му красній презентъ въ Свята, можете купити дужо- таню у

Bill Larick
MT. CARMEL, PA.

мѣлы слова, котры они выпорѣчи уувѣляютъ ихъ на часъ службы водѣ всякого обовязку чо- ловѣка, а ведають имъ обовязку новы, больше строгій обовязка жонѣры; и того акту допускають ся публично и нѣхто не крикне обдуренымъ и обдурюющимъ: „подумайте! Такъ то подѣла и вѣроломна ложъ, губяча не лишь вашъ тѣла, но и вашъ души“. Нѣхто того не робитъ, противно окончивши бранку, полковникъ входитъ поважно до салѣ, якъ-бы дятото, щобъ посмѣятися надъ новобранцями, и по войсковому кричить до нихъ: „Здорово, ребята! Поздоровлю васъ зъ вступомъ на царску службу!“ И бѣдѣ (хтосъ ихъ вже навчивъ) лепечуть непевнымъ, тяжкимъ водѣ вчерашной пятныи языкомъ колька словъ, котры мають выразиити ихъ задоволене.

III.

На дворѣ товпа рѣдныхъ все чекае при двѣ- рехъ. Жѣнки почервѣлымъ водѣ слезѣ очима дивлять ся на дворѣ; они наконецъ отвѣрають ся зъ новобранцѣ, трясучись зъ зворушенія, но стараючи показати ся хоробримъ, выходятъ. Они старають ся глядѣти на своихъ родичѣвъ. Поколо подносять ся крики и стоны матерей и жѣнокъ. Однѣ зъ новобранцѣвъ кидають ся въ ихъ объятя и плачуть; другѣ додають собѣ водѣ- ваги; декотры потѣшаютъ свои мамы и жѣнки, знаючи, що они остаются ся теперѣ полищенными, безъ кормителѣвъ на колька лѣтъ, плачуть и заводять на все горло. Батьки мало говорятъ. Они лишь смутно стоятъ похиливши головы и вздыха- ютъ. Знають они, что не увидятъ больше помѣ- чниковъ, котрыхъ они выкормали и выховали, что сыны ихъ не вернутъ вже домѣвъ тахими и пиль-

ными хлѣборобамъ, а распустниками и легко- духамъ, водвыкшимъ водѣ простого жптя. На- конецъ товпа сѣдае въ санп и ѣде улещкою до гостиницы и шинковъ и це голосянѣше якъ перше, чути пѣсню, плачь, окрипій кри- ки, нарѣканя матерей и жевъ, звуки гармоніи и наемѣшки. Рекруты спѣвають до трактперенъ и шинковъ, чтобы тратити свой грѣшъ, на напитки торговля котрыма приносить доходъ державѣ, и начинае ся пиръ, заглупающей въ нихъ чувство несправедливости, котрой они суть жертвою. Она остаются ще дома 2 або 3 тыжднѣ, упиваючысь май- же постоянно. Опѣсля въ назначеный днѣ збира- ютъ ихъ, згнѣвають въ одно стадо и начинаютъ ихъ учати войсковыхъ упражненъ. Учителѣ — такіи люде, якъ и они, но обдуренъ рѣкъ, два або три тому назадъ. Средства науки — зѣвѣрке обходжене ся, ложъ, побѣѣ и водка. Не мене и рѣкъ, якъ тѣ молодой люде, здоровы и духомъ и тѣломъ, ро- зумны, добры — стають ся такими диакарями, якъ нихъ учителѣ.

— Ну, а якъ-бы твоѣ отецъ зѣбавъ арест- тованый и приишлося ему утѣкати, чтобы ты зробивъ? — спытавъ я одного молодого жонѣвра. — Я заколовъ-бы его багнетомъ, — водпо- вѣвъ той идіотъ голосомъ питомымъ лишь жонѣврамъ, — а если-бы утѣкавъ, я повѣсиль-бы стрѣляти въ него, — додавъ вѣтъ, якъ видно гордячесь тымъ, що повиненъ-бы вѣтъ зробити, если-бы его батько утѣкавъ.

Коли молодой чоловікъ ставъ ся назше ди- кого звѣрѣти, вѣтъ етае ся тымъ, чимъ вѣтъ повиненъ бути для людей, употребляющихъ его, яко средство насильства: чоловікъ цезъ, нове орудіе насильства выкуте!... И то все повтаряе-

ся каждой осени, всюды по цѣлой Россіи, се- редъ бѣлого дня, въ осередку мѣста, щобъ веѣ видѣли и знали и обмапъ такъ хитрый, що веѣ, признаючи въ глубинѣ души свою подлѣсть и вѣстыдаючысь еѣ, не могутъ однакъ увѣльнити ся водѣ неѣ...

ЯКЪ ТО ЦИГАНЪ ШТУКОЮ НАВѢВЪ СЯ.

Иде циганъ дорогою, а голоденъ мало по- плаче. Дивитъ ся, а коло одной хаты повно людей, на подвѣрѣ столы накрыты и люде ѣдятъ. А то господаръ справляе пеминки. Циганъ войшовъ на подвѣре, але нѣхто не дасъ ему ѣсти. Иде вѣтъ до головы по разумъ. Взявъ по- тайки камѣнь въ пазуху тай кличе господаря. Выходитъ господаръ тай каже:

— Що хочешъ цигане?

— Я маю дуже пильный интересъ до панъ- отця (а бачивъ, що панъ-отець бувъ у гостинѣ въ хатѣ того господаря); выпросѣтъ ихъ сюда, я маю имъ щось сказати.

Побѣтъ господаръ до панъ-отця и каже: — Якійсь циганъ має до васъ пильный интересъ.

Священникъ выходитъ тай каже: Що хочешъ цигане?

А циганъ вымае камѣнь и пытае: Прощу

егомості, що бы такий кавалокъ сѣрбла кошту- вавъ, якъ бы такъ хотѣвъ продати?

Священникъ подумавъ собѣ, що циганъ на- правду має только сѣрбла, тай мѣркуе: Теперѣ буду богачемъ, бо циганъ не знае ся на сѣрблѣ тай менѣ продасть дешево. — Але чтобы други люде не знали, що вѣтъ купусъ сѣрбло, сказавъ до цигана: Я теперѣ не маю часу, вы ходѣтъ до хаты тымчасомъ та сѣдайте коло мене, а по- томъ по поминкахъ зайдете до мене.

Сѣдае циганъ кого панъ-отця, ѣсть курку пѣ винс. Навѣвъ ся, напивъ ся до сыту. Потѣмъ вѣтавъ панъ-отець и забирае ся до водходу. Вый- шли на улицу.

— Панъ-отче! — каже циганъ, — що бы та- кій кавалокъ сѣрбла коштувавъ?

— Ану покажи!

— Та я не маю, але я лишь хотѣвъ знати

Панъ-отець розсерднѣвъ ся та до цигана, вѣтъ въ ноги. Такъ то циганъ похарчувавъ ся за дурно.

Зъ „Жити и Свѣтъ“.

НОВИНИ.

— Зв'язки, що латинський свята перешкодили роботам в друкарні, як також і поірочне засідане „Союза“, котре подоуло ся сего тижня в Mt. Carmel, Pa., не могли ми видати „Свободу“ аж нині, тай за се одинокі оповіщення за цілий рік, перепрощаємо читателів.

Редакція.

Спростоване.

В однім з чисел „Свободы“ помістили ми, що Григорій Припорок в Канаді поминає ся в спляченника. Водь дуже поважного чоловіка з Канади доведусь до того, що се неправда і на підставі сего запевнення простуюмо з приємністю ту мильно подану вист.

— На празничні речі відати до Dolbin Bro's.

— Дня 27. Грудня т. р. заваляв ся 110 стіль високий мост в Брімінггем, Алабама, — в наслідок чого потяг пасажирский впав в фальрїк Кагаба. 20 осіб страшило жите а багато есть покарлченых. Выратовав ся лиш один палець машиновий. Тренз згорів в причини повстаня огня, помімо що лежав в воді. Убиті були самі робітники.

— Кождий нехай акає, що Dolbin Bro's має шорт на North Oak str. N. 45.

СТУДЕНА КУПЬЛЬ.

Чотырох Поляков в Wilkes-Barre, Pa. переходили через рїку до Nanticoke. Оден з них Михайл Песнїкїй, пїс на руках 4 лїтне дитя. Лїдз заловив ся під ним и веі опинили ся в воді. Діти втягнули з рїки, але дитя було вже не живе.

— Миски великого татунку можна шитати купити у Dolbin Bro's.

КРОВАВА БИТКА.

Роздвїй латинський свята остануг в памяти людям по цїлої Америцї. В Glen White, Pa. побили ся и порїзали ся люде брїтвами на смерть. Одного чоловіка знайшли констаблї не живого, а других пораненых и покарлченых забрали до шпиталю и до арешту. Тай и Русины не остави по задї. В Mt. Carmel, Pa. побили ся здорово, а скваер, заробив. Чи то по людски и чи то розумно?

КОРАБЕЛЬ УТОНУВЪ.

Корабель „Calvin B. Orentt“ вь дорозї з Портланду до Нью Йорку затопив ся. Цїла залога згинула, аї одного чоловіка не уратовали.

— За кілька тижавь сподїють ся банкруту Испанїи. Що Испанїи банкрут о том знає цїлий свїт давно, однак європейскї держави так скоро не доустяг, щоб Испанїя згинула.

— Великі начиня бляшани и порцеляновї можна достати дуже тань у Dolbin Bro's.

— Бурмістр мїста Mt. Carmel, Pa. William Hodgett зостав засуджений на 30 днїв арешту, за то, що побив свою жївку на Роздвїй свята.

— В Філадельфїи заложило ся товариство, котре випаїло новий спосіб помочі кубанцям. Щоб не порушати правь нейтральности має товариство виплату охотников, котрі бы там управляют тютюн.

и спомогали повстанцїв. Кождому охотников дає товариство \$100 на дорогу. Золосило ся вже понад 500 людей.

— В Москвї арештовано 900 студентів, котрі удали ся бути на змінтарь на могили поляглих людей підчас коронації царекон.

— Десят пар почного начиня можна достати за \$1.98 у Dolbin Bro's вь Mt. Carmel, Pa.

Мацео жне!

Зв'язки дносять, що вождь кубанцїв находить ся в однім шпиталю на дорозї до выздоровлення. — Вонь був тяжко ранений, упав з коня, а повстанцї занесли его до шпиталю, де при старанїи опїцї приходять иже до здоровья на превелику радість кубанцїв. Цїлу исторію о его смерти розвїс его доктор Цертуха, котрий перешив вь вь таборь пепанцїв.

— Вь Dolbin Bro's можна достати мїли и баети по 20 цит.

— На освобожденє Кубы водь пепанцїв дали Спол. Державы вь минуиомь році \$1.981,000, а прочї державы \$1.229,000. Кажуть, що як-бы еще два разы стілько грошей дали державы, то за черть року можна-бы увольнит Кубу.

— Енераль-губернатор вь Варшавы графь Шувалов зостав на вїзну просьбу перенесений вь стань спочинку.

— Вь Ishreming, Mich. спродано за довг чотыри мїсцевї костели. До тепер спродано костел баптистов, презбітерїанов, методїстов и епїскопальный костел. Доносять, що еще окодо дванаїти костелів зостане выставлених на продаж.

Справы робітничї.

— Pittsburg, Pa. Робітники вь розличных фабриках, компанїи „Carnegie Steel Co.“ вь мїстї и на околицї зостали повїдомленї, що вь будучомь році будуть мати підвишену платню о 10 проценти. Тота компанїи знизала вь р. 1895 вь маю платню веі робітникам. — Вь компанїи Карнеджого працює 1400 робітників мїж ними багато Русинів.

— Ansonia, Conn. Робітнику иде дуже зле. Роблять толькo по 4 днї вь тижнї. Людей безь працї дуже много. Таких злых часів робітники еще не знали, кажут, що по новомь році пустить ся робота, але то на певно не знати.

— Boston, Mass. Застрїковала кондукторы и моторманы West End стрїткары. Другї их товаришї з пїшких компанїи обїцали підпору стрїкуючим.

— Pittsburg, Pa. — Фабрики декотрі стоять вь наслідок недостатку ордерів. Зачуваемо, що и платно робітникам хотїть зменшити.

— Посля справозданя комисаря з шїстїох дїстрїктів майнерских вь Пенсильвенї, було за мїнувший рік 1804 нещасливых випадків. Мїж тими утратило жите 497 осіб. Они оставили 225 вдов и 571 сирот. Порівнявши зь роком 1895 було смертельных випадків больше о 106, вдов о 36, а сирот о 56 больше.

— Стрейк докових рої ботників вь Гамбургу еще

не скончив ся. Велика часть робітників поросходила ся по шїтих мїстах.

— Mahanoy City, Pa. Робітники вь майнах идуть ту дуже слабо, виробляють заледн три днї вь тижнї и то по три кводры.

— Connellsville, Pa. Вь доокресных кональных вузлях респочали стало роботу. — Часы несправляють ся.

Всячина

Профессор Jack Turner зь Kentaku, близько 80 лїтний старець и батько 46 дїтей оженив ся недавно по раз шестий. Старовина певно не знає, що то значить слово: страх.

Найбольше море есть Океан Спокойный, бо займает простором 70,000,000 кв. миль.

Найбольша комната сеть парса вь Петербургу, бо есть 160 стіль двора, а 150 широка.

Найтеплїиший край есть вь Африцї, коло Масавы: 133 степеней вь тїни, а найхолодїиший вь Канадї, вь півночно-заходномь півтї 76 ст. по пеще зєра.

ЯКЪ СКОРО ДОСТАЕМО ЛИСТЫ?

Зь Каиро, Египет, до Нью Йорку за 15 днї. Межи Нью Йоркомь а Калькутомь (Пудїи західнї) 32 днї. Одинаїцї днїв зь Брїтїи (Италїи) до Нью Йорку, а зь Атен (Грециї) до Нью Йорку за 14 днїв. До впаду рїки Конго, вь Африцї, забирає часу зь Нис Йорку 52 днї. — А як довго забирає часу нашой Галциї передь вьборами, еслї я на примїр вь Тернополи написав до Золочева?

Читайте „Свободу“ и дождаете ся.

— На чїкавку треба выставити язык и тримати го так через кілька мїнут, а перестане та хвороба.

— На одну мїнуту родить ся на свїтї 70 дїтей, на годїну 4300, на день 100,800, а на рік 36,792,000.

— Вь Шлеску вынаїшовь якісь Свїтлєв колеску, котра сама колєсе ся. Коло неї есть приряд, котрий накручений на 24 годїи приводить колєску вь рух.

— Наїдорожшї коруну має король португальскїй. Золота и діментов на нїї есть за 15 мїліонів зр. — Коруну англїекой королевы Вікторїи цїнять на 3 мїліони зр.

Купите книжки!

Вь редакцїи „Свободы“ можна достати слїдуючі книжки:

Образки зь Америки написав Бузько.

Цїна 10 цит.

Народный рух Австро-Угорских Русинів Ч. I. написав М. Павлиць.

Цїна 15 цит.

FOR SALE!

Дом (property) на Cor. 5-th and Vine str. есть до сроданя. Близшї вїдомости можете достати у владетельки дому Mrs. J. Quinton, Cor. 5-th & Vine str. MOUNT CARMEL, PA. —

ЗАПЛАТИЛИ ЗА „СВОБОДУ“ ВЪ МѢС. ДЕЦЕМЪ.

Ansonia, Conn.	\$2.00
1) Гурь Расял.	
Mt. Carmel, Pa.	
2) Трохановскїй Г. на р. 1897	2.00
3) Мудрый Иванъ	2.00
4) Выходилъ А. А. А.	1.00
5) Шичикъ Юстинъ на р. 1897	2.00
Philadelphia, Pa.	
6) О. I. Грабаръ	1.00
McAdoo, Pa.	
7) О. П. Молчанъ	2.00
Punkstulawney, Pa.	
8) О. I. Саболъ	1.00
Detroit, Mich.	
9) Димітїей Мих.	0.50
New Kensington, Pa.	
10) Костякъ А. А. А.	1.00
Troy, N. Y.	
11) Петригала І. І. І.	2.00
12) Холмскїй Иванъ	1.00
Derby, Conn.	
13) Семанъ Хвалюкъ	2.00
14) Броня Павелъ	1.00
Olyphant, Pa.	
15) О. Т. Обухевичъ	2.50
Trenton, N. J.	
16) О. Т. Дамановичъ	1.00
Excelsior, Pa.	
17) Матерскїй І. І. І.	2.00
Lancaster, N. Y.	
18) Максимъ С. С. С.	1.00
Pittsburg, Pa.	
19) О. Сутайтїс	2.00

Замовляйте образки!

Вь нашой редакцїи можна достати слїдуючі краснї образки:

ЦЕРКОВЬ вь Shenandoah, Pa.
" " " Olyphant, Pa.
" " " Mayfield, Pa.
" " " Mt. Carmel, Pa.
" " " Jersey City, N. J.
Домъ прихотїи вь Olyphant, Pa.
Русинъ-машинер. Яде до работы.
Русинъ-машинер. пертає зь работы.
Тарасъ Шевченко.
Александръ Духовичъ.
Д-р Иванъ Франко.

Цїна за штуку толькo 5 цт.

J. C. MILLER

ПЕРВОРЯДНЫЙ КРАВЕЦЬ на Oak str. — Mt. Carmel, Pa.

Як хочеш мати красне, модне, добре, а таке убрание иди головною улицею, а там коло телеграфичного офісу знайдешь кравця Миллера. Вонь вже давний обыватель вь Mt. Carmel, Pa., тож его веі знают. Як вонь тебе красно вбере, то не повѣдаєш, а вонь першїм джентельменомь американскимъ. — Пошукай толькo Миллера, а не пожалуйсь!

НА NOMINATION FOR CHIEF BURGESS

A. W. BAKER,

Subject to the Decision of the REPUBLICAN PRIMARIES вь SHAMOKIN, PA.

Your Support is Earnestly Solicited.

НА NOMINATION FOR RECEIVER OF TAXES

ISAIAH MALICK

Your Support Earnestly Solicited.

SUBJECT TO REPUBLICAN RULES вь SHAMOKIN, — PA.

Dr. F. J. Meek

Д-р. МИКОЛАЙЧИКЪ Cor. Shamokin and Chesnut str.

Одинокїй лїкар, славыннїи на цїлє мїсто. Лїчать великї хоробы совѣстно и вь короткомь часѣ. Особливо незрѣванный лїкар вь справахь положительных. Говорить по англїйскї, по руски и по польски. Горячо поручаемо сего знаменитого доктора, нашимь Русинамь.

Юліанъ Копыстанскїй

(JULIAN KOPYSZCANSKI) 420 W. Pine st. SHAMOKIN, PA.

Перворядный салонъ рускїй. — Наилучшїи напѣтки можна ту достати, як: пивна и шклянки и бутылки, вїна розмашного гатунку, горькїи досконалы, цїгара дуже добры.

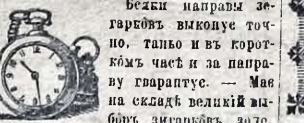
Спїшїть Пратл Русины до сего брата Юліана.

АНТОНІЙ ПЕТРОВСКІЙ A. Petrowski

501 West Centre str. SHENANDOAH, Pa. Має велику грассю, вь котрой можна и бути по дуже пивныхь цїнахь всего потребного. До д. м. То вары сїкач и здоровїи пятак, як у жидов. Так и вь можна у него достати веіи рїчи кональскї, котрі вонь самъ виробляє. А тїе-бї часть, щобь люде познїли жидов, а себе самыхь непомогали.

J. LIACHOWICZ

(І. Ляховичъ) 425 Shamokin st. SHAMOKIN, PA. Польско-литовскїй zegarmistrz и ювлеръ



Безки направи zegarmistrz выкоує точнo, тань и вь короткомь часѣ и за направи гарантує. — Має на складѣ великїи наборъ зїгаровъ злат.

Тах и ербныхь по дешевомь цїнѣ, и за доброту кождо зїгара гарантує.

Обручки салюби, як хто купує достаеть по даруку гарний будзїт.

Стїпнї зїгары дає на выплатѣ.

Одинокїа руска бучерня на цїлє мїсто на Second str. на протїв друкарнї „Свободы“

Ю. Щипчика и Г. Трохановского.



Вь кождой хвилї свѣже мясо великого рода. И волове и телячє и вепровє. Ану газдїи не волочѣт ся по мїстїи — вь мѣстїи свѣжї!

T. TALPASZ,

ТЕОДОЗІЙ ТАЛПАШЬ Рускїй Реставраторъ

и — готельничїй 246 Pearl str. SHAMOKIN, PA.

Недалєко руской плебанїи.



Добрыи вечер, друже мой! — Добрыи вечер, свате! — А куда так спїшате? — До Талпаша, брата!

Що за Талпаша? Звѣдки оны? — Та-жъ крапцї нашє милїи! — У него веі русины! — Подкрѣпляютъ силы!

Що за брандз и ниво там? — Обходїт ся фїзїо! — Обслужує якъ братам! — Танько надавнїа чєбї!

Руска бучерня

Russian Meat Market OLYPHANT, PA. КУЗЬМЫ СВАЛЫ.



Свѣже, добро, иди дїлаєт великого рода. Розвозит вь часѣ и цуктально.

Як хто вже прозрѣв, як хто хоче назвати ся чоловікомь, най покине вже разь жидов, а най удасть ся до напого честного чоловіка

Кузьмы (свалы) вь О. И. ФАНТЪ



JOHN GLOWA

— EXCELSIOR, PA.

Одинокїй шторъ на цїлий Excelsior

Ивана Гловы.

Вже его непотребуемо захвалювати, бо кождый не водь нинѣ его знає, а хто еще не знає, най зайде и купитъ, а певно не пожалує.

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—



"СВОБОДА"

(LIBERTY.)
Weekly Paper.

The only Russian political Newspaper published in this Country; circulating in all parts of the United States and Canada, wherever the Russian language is spoken.

Published at Mt. CARMEL, PA. of each week by the "СВОБОДА" Publishing Co.

ADVERTISING RATES:
One inch per annum...\$ 20.00
Six months 12.00
Three months 7.00

All communications should be addressed to:

"Svoboda"
PRINTING OFFICE
Mt. CARMEL, PA.
P. O. Box 13.

Предплата річна2.00
До старого краю..... 3.00

Всѣ дописи и гроші про-
симъ высылати подъ адресу:

To "СВОБОДА"
PRINTING OFFICE
P. O. Box 13. — Mt. CARMEL, PA.

Наша газета выходитъ по
тѣмъ же въ Четвергъ.

Entered the post office at
Mt. Carmel, Pa. as second
class mail matter.

УВАГА.

Хотѣя пріступити до „Со-
юза“ най посылають вступ-
не и мѣсячно до кассера.

Mr. George Chylak
OLYRHANT, PA.

И увѣдомити секретара
подъ адресу.

Rev. N. Stefanowicz
715 Carson str.
S. S. PITTSBURG, PA.

Друкарня „Свободы“ вы-
готовляе дуже точно, скоро
и дешево всякій рѣчи, якъ:
тикетъ на балъ, выграки;
статута для Братствъ; во-
дозвы, листы и въ загалъ
всякій рѣчи входящій въ кругъ
дѣлани друкарнѣ, въ мо-
вахъ: руской, польской и
словацкой.

(Продолженіе со стороны першомъ)
блеско Випинегу, а потѣмъ
щобы пріималъ латинство.
Разъ мы есмы Русины, дер-
жѣмъ ся своєю вѣрой, а по
друге провинція Манитоба
есть ниско положена, для-
того трифляють ся майже
що року середъ лѣта морозы
и збоже вымерзае, у насъ
въ Альбертѣ есть инакше,
тутъ по наибольшій части
есть высоко положена ров-
нина, протѣ тутъ менше
збожа вымерзае, а о сколь-
ко перекопавъ-емъ ся, есть
тутъ досыть фармъ, воль-
ныхъ до брата въ едмонтон-
скомъ дисстриктѣ и сотки
родни могутъ ся помѣстятъ.
Прото раджу, хто буде бѣ-
хати дуже мало въ Випинегу
запримоватъ, толькѣ про-
сто до насъ до почты Една
45 миль за Едмонтономъ
пріѣжджати. — Впрочемъ
здоровлю Васъ всѣхъ бра-
товъ. Русинѣвъ такъ въ Сп.
Державахъ якъ и въ Брази-
лиі и жалаю Вамъ весе-
лыхъ святъ: Христосъ
раждаеся. — Бывайте здо-
ровы. а о насъ не забывайте.

Антоніи Савка
почта — Edna, Alta.

ВѢСТИ ЗЪ КАНАДЫ.

П. Кирило Генчикъ, ро-
домъ зъ Ялонова, пише зъ
Випинегу въ Канадѣ: „При-
ѣхавши до Випинегу, ставъ
я прислужати ся, що дѣе
ся мѣжъ нашимъ народомъ.
Спостерѣгъ я, що наши
люди то блудны вѣдцѣ, вѣдъ
котрыхъ то жиды, то такъ
напѣи, якъ люде кажутъ,
„тлумаки“ вытѣгаютъ хитро
послѣдній долларъ. Въ урядѣ
еміграційномъ по нашому
анъ въ зубъ; приключитъ
якого бродягу, а той
дре брата, якъ хоче. Ставъ
я по трохи людемъ де-що
розказувати, а коли богато
родинъ не знало, де ся ки-
нути, выѣхавъ я землѣ шу-
кати. Найшли „тавшипъ“
(повѣтъ) ч. 2. „рендъ“
(Range, рядъ) ч. 6. намъ
рѣкою Roseau, но и тамъ
нашъ сѣлп. Здаеся, зем-
ля буде добра, лѣса по тро-
ха осикового, но и водѣ
свѣта недалекѣ.

Прому оголоситъ въ часо-
писяхъ, щобы въ зимѣ
нѣхто не важпѣ ся бѣ-
хати до Канады, — даль-
ше щобы народъ не давъ
ся баламутити агентамъ, та
не бѣхавъ до Техас-у, Geo-
gi-ѣ, Florid-ы, бо зъ усѣхъ

тыхъ провинцій бачпѣ я
людей, що припили до Ма-
нітобы и оплакували свое
горе, не толькѣ наши, але
и Нѣмцѣ... (Я-жъ зъ своєю
сторони, знаючи добре на-
шихъ людей зъ досвѣду,
скажу, що и до Манитобы
напѣи селѣщихъ може пѣ-
лише тогда, якъ має въ ру-
цѣ картку зъ номеромъ
вольной фармы, напередъ
выбраной для него, тогда
уже нехай-бы пшовъ впрѣстъ
на ту фарму, та зробивъ ся
гаухимъ на намовы десят-
ковъ агентѣвъ, котры его
будутъ чѣпати по дорожѣ.
Инакше зойде на нѣнацо,
якъ зойшли вже сотки на-
шихъ людей).

Въ своемъ листѣ пише п.
Генчикъ же и се: „Missler
зъ Бремю намовивъ въ мартѣ
с. р. 19 родинъ, щобы не
бѣхали до Канады, але до
Georgi-ѣ, де вѣнъ має землю
и по 5 доларѣвъ за акръ
продаетъ. Народъ поѣхавъ, але
жити не найшовъ, бо тамъ
горячѣ, а земля пуста; по
трохѣ мѣсяцяхъ зруйнова-
ний утѣкъ пѣшки до Фил-
дельфѣ. Тутъ обжалували
Мислера до консуля, а той
вымогъ на нѣмъ, що водос-
лавъ ихъ своимъ конитомъ
до Канады, однакъ лишь
чотыри родины, ренита деъ
пропала. Велике здпретво
дѣе ся по готеляхъ, якъ въ
Гамбургѣ, такъ въ Бремѣ.
Якъ перекопую ся, готель-
ники ждуть часу водилу
корабля и тогда жадають
заплаты за готель. Бували
и такой случаѣ, що пять
душъ за добу заплатило безъ
ѣды 15 ар. Злодѣѣ познали
нашихъ людей и ну-жъ ихъ
рабунати“.

Министерство справъ вну-
трѣшнихъ въ Канадѣ пише
зновъ въ листѣ до мене зъ
даты 24-го падолпета, — по-
даючи при сѣбѣ нагодъ списъ
нашихъ колонистѣвъ зъ Do-
minion City, про котрыхъ на-
дойшовъ вѣдъ властей про-
винціальныхъ въ Манп-
тобѣ рапортъ, що они нахо-
дятся въ станѣ нужды (great
poverty), такъ що мусѣтъ
бути черезъ зиму про-
кормлюванъ вѣдъ правитель-
ства, якъ дикій Индіяны:
„...Маемо великій клоцотъ
зъ тѣми людемъ и щиро Васъ
просимо противдѣлати цѣ-
лымъ своимъ впливомъ про-
тивъ зваблюваня до Канады
(черезъ агентѣвъ портовыхъ)
такихъ людей безъ средствъ,
а навѣтъ люди зѣ средства-
ми (розумѣе ся, не толькѣ

на оплату подорожи, але и
на господароване) нехай-бы
не пускали ся до Канады
въ такъ некористну пору,
якъ зима.“

Се остережене вѣдъ са-
мого правительства кана-
дѣского, якъ таже вѣдъ
п. Кирило Генчика тымъ
большѣ на мѣсци, бо якъ
разъ подѣ теперѣшну пору
агенты не толькѣ зъ Бремю
и Гамбургѣ, але и зъ Италиі
(и. пр. Felice Sabatani зъ
Анкона) розсылають по Га-
личинѣ и Буковинѣ листы,
повны брехливыхъ вѣстей
про заморскій краѣ, про
направъ и конитъ дороги,
называютъ ся „протегова-
ными“ вѣдъ правительства
и т. п. Въ листахъ вербу-
ють теперѣ агенты, — обѣ-
щючи несотвореный рѣчи,
якъ уряджене цѣлого госпо-
дарства, и поворотъ без-
платный до краю, въ разѣ
якъ не подбае ся за мо-
ремъ, — до одного зъ най-
большѣ нездоровыхъ под-
воротниковыхъ провинцій
Бразилиі, Minas Geraes, де
важнѣе емігрантѣвъ жде не-
мнуча смерть, въ наилуч-
шомъ разѣ по роцѣ, або
двохъ рокахъ невѣднѣчѣ
бесплатной работы подѣ на-
гайкамъ пляшаторѣвъ.

ВѢСТИ ИЗЪ СТАРОГО КРАЮ.

Дописъ зъ Руси Галицкой
30. ноября 1896.

Митангъ священниковъ.

Львовскій митрополитъ
кардиналъ д-ръ Семарато-
вичъ скликую на 10. децем-
бра до Львова до св. Юра
митангъ Отцѣвъ духовныхъ.
Зъ каждого декапату (20-30
парафій) має пріѣхати два
депутаты. Радити будутъ
надъ справами церковными
и народно-политичными. Па-
пшій старій „рутенцѣ“, ко-
трымъ дуже мило сходитъ
часть на сварцѣ межъ Ро-
манчукомъ и Барвѣнскимъ,
кидають вже подозрѣня.
Посля „Дѣла“ має той ми-
тингъ звербувати всѣхъ свя-
щенниковъ для политики
„народно-католического сою-
за“ а властвію для Барвѣн-
ского. Нехайбы „Дѣло“ и
народовцѣ були лѣпше за-
ходили ся коло политичного
выхованя рускихъ священ-
никовъ и не обходило ся
зъ ними якъ зѣ збѣтцъ,
яйдемъ, то п не омѣтвало
бы днесъ зъ перестраху. А
такъ принципы и ясны по-

глядѣе выробленъ лишь у
дуже немногихъ священни-
ковъ, прочѣ тѣма кромѣшна
и раболѣпне, вѣдъ горы до
долины. Тому не дивнади,
що якъ теперѣ накажутъ
вогъ бути членами того но-
вого „союза“, то они водѣ-
пекають ся „Дѣла“ зъ его
вѣчно неясною и крутою
політикою. Великого не-
щастя зъ того не буде, хѣба
що „Дѣло“ може въ не-
дѣлѣкой будучности унасти.
За те може якимъ способомъ
выклярують ся партійны
вѣднѣсны, може вже разъ
колись Романчукъ, Оленич-
кій Нагорный, Белей и пи-
пшій пристануть до радика-
ловъ, бо на то вже крайный
часъ... А п радикаламъ
красне буде боротъ ся зъ
розумнымъ противникомъ.
Все такъ лѣпше зъ розум-
нымъ стратити, якъ зъ дур-
нымъ знаити...

Еміграція.

Про еміграцію мало якомъ
чутти, хочъ агенты не сплятъ
и зновъ зывають ся межъ
хлопамъ. Мабутъ зъ весною
народъ зновъ заворушитъ
ся, скоро передовокъ при-
тисне. Зъ Бразилиі вертае
сила людей и не годны на-
оповѣдати ся про те, яку
бѣду тамъ переболѣли. Они
зголошуютъ ся до австрій-
скихъ консултѣвъ и ти пере-
сылають ихъ дальше до краю.
Урядова „Gazeta Lwowska“
помѣстила зѣзнаня тыхъ не-
пачесливыхъ емігрантѣвъ, які
они подали до протоколу.
Мѣсяцъ не стало-бы, если-
бымъ хотѣвъ Вамъ то все
переказати. Наши люде вы-
бирають ся звычайно до
найлѣпшой провинціи Пара-
на въ Бразилиі. Тымчасомъ
ще въ червні (June) выдалъ
тамошній власти таке право,
що нѣкого зъ Галичины не
впустятъ до Бразилиі. Аген-
ты затакують се передъ хло-
памъ або такой кажутъ, що
то ихъ лишь „паны“ такъ
дурятъ. Хлопъ жидови вѣ-
рять якъ въ евангеліе, бо
Юда-Искаріотъ и заговорити
файно умѣе. Тымчасомъ при-
ѣдуть до Бразилиі, за аген-
томъ слѣдъ пропазъ, власти
не пускають до краю, а
консултѣ мають лишь кло-
пѣтъ зъ людьми. Зъ прото-
колярныхъ зѣзнанъ выхо-
дитъ, що наибольшѣ крутитъ
хлопамъ фирма Мислеръ въ
Бремѣ, а ту Михайло Янѣв-
скій зъ Прѣбжонъ коло Гу-
слина зѣзнавъ, що въ Бра-
зилиі декотры чекають цѣ-
лый рокъ та не можуть

достати ґрунту. Добры нѣс-
ти достають ся до краю въ
той способъ, що емігранты
высылають ихъ на руки а-
гентѣвъ, а ти ихъ фальшу-
ють. Агенты взяли всю пе-
решку въ свои руки и
вмывляють въ людей, що
почта высыле лишь тѣ лѣс-
ты, котры они надають. Бра-
зильскій жонѣры змушу-
ють емігрантовъ, щобы они
водѣдали имъ свои жѣнки
и доньки на любовницѣ. Мо-
лодыхъ емігрантѣвъ зятяга-
ють до войска. Нужду въ
колоніяхъ тяжко описати,
спека нечувана, а нашъ лю-
де терпятъ дуже вѣдъ уку-
шенія великихъ ждовитыхъ
мухъ: тѣло пухне и роблять
ся раны. Жонѣры бѣють
людей и рабують. Емігран-
ты не мають хатъ, живутъ
въ паласахъ; колонисты по-
кидають цѣлыми гурмамъ
свои ґрунты. Нашимъ лю-
демъ тяжко знайти заробокъ,
бо не знаютъ мовы. Богато
е такихъ, що мали по ты-
сячцѣ гульденѣвъ и большѣ,
та все стратили.

Въ августѣ пріѣхали до
Монтевидео (державы Ура-
вай) транспортомъ 50 люда
зъ збаражеского и скалатеско-
го повѣту. Всѣ бѣхали до
Бразилиі, тымчасомъ мину-
ли Бразилию, а корабель
высадивъ ихъ въ Урагвай,
такъ вже агенты закрутили.
Делки мали въ Бразилиі
фамілію, длытого туда бѣ-
хали. Консулъ въ Монтевидео
примѣтивъ ихъ въ шупа-
совыхъ домахъ за дозволомъ
мѣста, бо ставали просити
милостынѣ по улѣцяхъ. По-
тяжкихъ просьбахъ черезъ
якогось доброго конзуля
бразильсеского въ Монтевидео
приняли ще большу часть
до Бразилиі, достали теле-
графічне позволене. Прочихъ
выслали до Аргентины, бо
и Урагвайцѣ не хотѣли тем-
ныхъ хлопѣвъ...

Рады повѣтовъ.

Въ половинѣ децембра
водбудуть ся въ 16 повѣ-
тахъ выборы до радъ повѣ-
товыхъ. Тѣ рады повѣтовъ
то такожъ нѣвроку собѣ зѣ-
ленько, коштъ великій, а
пожитку зъ того для хлопъ
нѣякого нема. На тыхъ 16
повѣтовъ припадае 13 на
вѣходну (руську) часть ста-
рого краю. Новы рады ма-
ють выбрати повѣты Чорт-
ковъ, Добромилъ, Дрогобычъ,
Гусатинъ, Яворѣвъ, Калущъ,
Львовъ, Подгайцѣ, Пере-
мышль, Рогатинъ, Сянокъ,

Стрый и Товмачъ. Громады
сѣльскы выбираютъ все мен-
ше членѣвъ той рады повѣ-
товой, якъ паны-властители
обнаровѣ дѣорекныхъ и жи-
доватлѣй мѣста ризомъ. Па-
ны вже такъ давно забезпе-
чили ся вѣдъ кенского при-
падку. Все таки хлопы по-
винны выбрати своихъ лю-
дей, якъ отъ недавно Маауры
въ захѣднѣй Галичинѣ, бу-
дуть бодай панкамъ ни
пальцѣ днѣити ся, щобы що
не прилипало.

Й. П.

Запрошене.

Заповѣджене на дня 27
Децембра посвящене 4 об-
разѣвъ въ Джерзисекской
церкви, зѣ заля неуреди-
женныхъ перешкодъ не водѣ-
булось. Въ виду того низше
пѣдписана Рада Церковна
запрошуе всѣхъ доокончи-
ныхъ Русинѣвъ на тое тор-
жество на день 3. н. ст.
Януарія.

Рада церковна
въ Jersey City, N. J.

For OVERSEER OF THE POOR

Winfield S. Heil

SUBJECT TO THE DECISION OF THE
REPUBLICAN PRIMARIES.
Your Support is Earnestly
Solicited.

ГОЛОСУЙТЕ НА ДИРЕК-
ТОРА УБОГИХЪ!

WINFIELD S. HEIL
на тікетѣ республіканськѣмъ

въ SHAMOKIN, PA.

Просить о вашу підпору.

! Подарунки на свята !

E. LERCH

2-nd st. — Mt. CARMEL, PA.
напротивъ друкарнѣ „Свободы“

Wholesale & Retail.

Наибольшій складъ ве-
ликихъ праздничныхъ рѣчей
почашинъ вѣдъ 1 цнт. аны
до 8 дол. за штуку.

Хто хоче справити кому
красный подарунокъ, най
иде на Second str. до Bill
Larick-a, а тамъ може собѣ
выбрати, що толькѣ хочѣ.

Прекрасно выробленъ мали баксы,
красны зеркала, колѣски, кресла, сто-
ляки, и т. п. — Найлѣпшого татуажу
бурштинны и деревянны фѣйлы, цѣбухъ
и цигаричны по дуже низкихъ цѣнахъ
— Цигары и тютюнъ желѣзоро татуажу
Прекрасны крестны.

Словомъ все, що толькѣ
захочете купити для забав-
ки дѣтей, або справити ко-
му красный презентъ и
Свѣта, можете купити дужѣ
таньо у

Bill Larick

MT. CARMEL, PA.

мѣли слова, котры они выповѣ-
ли на частъ службъ вѣдъ всякого
обовязку чѣловѣка, а вѣдають
имъ обовязку новы, большѣ
стройны обовязки жонѣвъ; и то-
го акту допускаять
ся публично и нѣхто не крикне
обдуренымъ и
обдурючимъ: „вѣдумайте! Та-
жъ то подла и
вѣроломна ложъ, губляча не
лишь вашъ тѣла, но и
вашъ душѣ“. Нѣхто того не
робитъ, противно
окончивши браку, полковникъ
входитъ поважно
до салѣ, якъ-бы для того, щобы
посмѣятися надъ
новобранцямъ, и по войсковому
крячѣть до нихъ:
„Здорово, ребята! Поздоровлю
васъ зъ вступомъ
на цѣрку службу!“ И бѣднѣй
(хтось ихъ вже
навчивъ) лепечутъ непевнымъ,
тяжкимъ вѣдъ
вчерашнѣмъ пѣтыки языкомъ
кѣлька словъ, котры
мають выразити ихъ
задоволене.

III.

На дворѣ товпа рѣднѣхъ
все чекае при дѣ-
рехъ. Жѣнки почервѣлымъ
вѣдъ слезъ очима
дивлять ся на дворѣ; они
наконцѣ отвѣрають ся
и новобранцѣ, трясучись
зъ зворушеня, но
стараячи показати ся
хоробымъ, выходятъ.
Они старають ся глѣдѣти
на своихъ родичѣвъ.
Насколько подносятъ
ся крики и стоны
матерей и
жѣнокъ. Одиъ зъ
новобранцѣвъ кидаетъ
ся въ ихъ обѣгѣ и
плачутъ; другѣ до-
дають собѣ водѣ-
ваги; декотры потѣ-
шаютъ свои мамы
и жѣнки, знаючи,
що они остаются
ся теперѣ полищенны-
ми, безъ кормитѣлѣвъ
на кѣлька лѣтъ,
плачутъ и
заводятъ на все
горло. Баткы мало
говорятъ. Они
лишь смутно
стоятъ похиливши
головы и взды-
хаютъ. Знають
они, что не увидятъ
большѣ помѣ-
чаникъ, котрыхъ
они выкоренили
и выхвалили,
что сыны ихъ
не вернутъ
уже домѣвъ
такими и пи-
лыми

хлѣборобами, и
ропустниками
и легко-
духами, подыкшими
вѣдъ простого
житя. На-
концѣ товпа
сѣдае въ сани
и ѣде улѣцѣю
до гостиницы
и шпикѣвъ и
же голодѣйше
якъ перше,
чутти пѣсни,
плачь, охрипѣлы
крики, на-
рѣканя
матерей и
жѣнъ, звуки
гармоніки
и наемѣнки.
Рекруты
спѣвають
до трактпѣренъ
и шпикѣвъ,
щобы
тратити
свой грѣшъ,
на напѣтки
торговля
котрыма
привнесетъ
доходъ
державѣ,
и
начинае
ся пѣръ,
заглушающій
въ нихъ
чувство
несправедливости,
котрой
они
суть
жертвою.
Они
остаютъ
ще
дома
2
або
3
тыждѣ,
униваючы
ся
май-
же
постоянно.
Опѣсля
въ
назначеный
день
збѣра-
ють
ихъ,
згнѣняють
въ
одно
стадо
и
начинають
ихъ
учати
войсковыхъ
упражненъ.
Учитель
—
такой
люде,
якъ
и
они,
но
обдуренъ
рокъ,
два
або
три
тому
назадъ.
Средства
науки
—
звѣрѣне
обходжене
ся,
ложъ,
побѣвъ
и
водка.
Не
манѣ
и
рокъ,
якъ
тѣ
молоды
люде,
здоровы
п
духомъ
и
тѣломъ,
ро-
зумны,
добры
—
стають
ся
такими
дикарямъ,
якъ
нахъ
учитель.

— Ну, а якъ-бы
твой отецъ
зѣбавъ
ареш-
тованый
и
пріѣхалъ
сму
утѣкати,
щобы
ты
зробивъ?
— спытавъ
я
одного
молодого
жонѣвъ.

— Я заколовъ-бы
его
багнетомъ,
— водѣ-
вѣвъ
той
идіотъ
голосомъ
питомымъ
лишь
жонѣ-
вѣрамъ,
— а
сѣля-бы
утѣкати,
я
повиненъ-бы
стрѣляти
въ
него,
— да-
давъ
войтъ,
якъ
видно
гордячась
тымъ,
—
по-
виненъ-бы
войтъ
зробити,
если-бы
его
батько
утѣкавъ.

Коли
молодой
чѣловѣкъ
ставъ
ся
низше
ди-
кого
звѣрѣта,
войтъ
стае
ся
тымъ,
чимъ
войтъ
повиненъ
бути
для
людей,
употребляющихъ
его,
яко
средство
наспѣлства:
чѣловѣкъ
цезъ,
нове
орудіе
наспѣлства
выкуте!... И
то
всѣ
повтаряе

ся
каждой
осени,
всѣуды
по
цѣлой
Россіи,
се-
редѣ
бѣлого
дня,
въ
осередку
мѣста,
щобы
вѣ-
видѣли
и
знали
и
обмѣтъ
такъ
хитрый,
що
вѣ-
признаючи
въ
глубинѣ
души
свою
подлѣсть
и
вѣстаючи-ся
еѣ,
не
могутъ
однакъ
увѣднѣити
ся
вѣдъ
неѣ...

ЯКЪ ТО ЦИГАНЪ ШТУКОЮ НАВѢВЪ СЯ.

Иде
циганъ
дорогою,
а
голодень
мало
не
плаче.
Дивитъ
ся,
а
коло
одной
хаты
повно
людей,
на
подвѣро
стола
накрыты
и
люде
ѣдятъ.
А
то
господаръ
справлявъ
поминки.
Циганъ
войшовъ
на
подвѣро,
але
нѣхто
не
дае
ему
ѣсти.
Иде
вѣнъ
до
головы
по
розумъ.
Взявъ
по-
тайки
камѣнь
въ
пазуху
тай
кличѣ
господаря.
Выходитъ
господаръ
тай
каже:

— Що
хочешъ
цигане?

— Я
маю
дуже
пильный
интересъ
до
панѣ-
отця
(а
бачишь,
що
панѣ-отець
бувъ
у
гостинѣ
въ
хатѣ
того
господаря);
выпросѣтъ
ихъ
сюда,
я
маю
имъ
щось
сказати.

Побѣгъ
господаръ
до
панѣ-отця
и
каже:
—
Якѣсь
циганъ
мае
до
васъ
пильный
интересъ.

Священникъ
выходитъ
тай
каже:
—
Що
хочешъ
цигане?

А
циганъ
выймае
камѣнь
и
пытаетъ:
Пропу-

егомѣсти,
що
бы
такой
кавалокъ
срѣбла
кошту-
валъ,
якъ
бы
такъ
хотѣвъ
продати?

Священникъ
подумавъ
собѣ,
що
циганъ
на-
правду
мае
толька
срѣбла,
тай
мѣркуе:
Теперѣ
буду
богачемъ,
бо
циганъ
не
знае
ся
на
срѣблѣ
тай
менѣ
продать
дешево.
—
Але
щобы
другѣ
люде
не
знали,
що
вѣнъ
купѣе
срѣбло,
сказавъ
до
цигана:
Я
теперѣ
не
маю
часу,
вы
ходѣтъ
до
хаты
тымчасомъ
та
сѣдайте
коло
мене,
а
по-
томъ
по
поминкахъ
зайдете
до
мене.

Сѣдае
циганъ
кого
панѣ-отця,
ѣсть
курку-
пѣ
винс.
Наѣвъ
ся,
напѣвъ
ся
до
сыту.
Потѣмъ
вставъ
панѣ-отець
и
забирае
ся
до
водходу.
Вый-
шли
на
улицю.

—
Панѣ-отче!
—
каже
циганъ,
—
що
бы
та-
кой
кавалокъ
срѣбла
коштувалъ?

—
Ану
покажи!

—
Та
я
не
маю,
але
я
лишь
хотѣвъ
знати

HO! HO! HO!

Stop! Стань и оглянись! Все вези для бучеров, гробовников, голельщиков (до розкопки пива) и роющих друг, робленый за наилучшего материалу и наилучшей работы.

Головные ковалство!

Специально вырабатываются желёзные илоты, и оброщения надгробников.

J. B. ZIMMERMAN Agt.
Cor. Independence and
Market str.
SHAMOKIN, PA.

HOTEL
HETMAN CHMIELNICKI.
Alexy Halaburda
Mt. CARMEL, PA.



Коло л'гайского дна есть русский готель, одноклассный и цёль мёсто русский готель. Чистенько там, всякий напиток, якъ вёска, пиво, румъ, темперъ дуже добрый и адо-ровый. Кто хоче переночувати, знайде тамъ чисте лóжко и чемну услугу.

Ану Русины! Чижъ будете все ходити по чужихъ людяхъ и за свои гроши по кутахъ стояти?

Найльпше л'карство на все слабости зъ фабрики: „RIPANS CHEMICAL Company“

Л'карство събуждаеи слабости. Нудность, млоости, боль головы, ц'м'фрку, в'тры, нестравность, затверджене, направле жолудокъ и все другй слабости.

Л'карства тй называются такъ:

Ripans Tabules.
Ripans Tabules cure nausea.
Ripans Tabules at druggists.
Ripans Tabules cure dizziness.
Ripans Tabules cure flatulences.
Ripans Tabules cure headache.
Ripans Tabules cure dyspepsia.
Ripans Tabules assist digestion.
Ripans Tabules cure bad breath.
Ripans Tabules cure biliousness.
Ripans Tabules: one gives relief.
Ripans Tabules cure indigestion.
Ripans Tabules cure torpid liver.
Ripans Tabules: gentle cathartic.
Ripans Tabules cure constipation.
Ripans Tabules: pleasant laxative.
Ripans Tabules: for sour stomach.
Ripans Tabules cure liver troubles.

Можно достати по вестьхъ антикахъ.

R. H. Morgan

9 W. Centre St.
SHENANDOAH, Pa.



Вырабле фаны, пасмы, шапки и вóдзнаки для Братства. Иппишь по ц'п-ники и по пробу.

RICHARD IRVIN

FURNITURE DEALER and UNDERTAKER,
OAK STR.
Mt. Carmel, Pa.

Нашъ люде
знають не
вóдъ нынѣ
Irvin-a.



Чи то похоро-
нь, боро-
ни Боже, то
де зайдешь?

Своего чоловіка нема, треба шукати чужого, але честного, котрый ты не ошукає. — Оженишь ся, де подешь по грата? До Irvin-a, вóнь дастъ танго, але добрый грата и за грóппи почекає.

Люде! Йд'ть в' тыхъ потребахъ только до Irvin-a, бо вóнь нашъ пріятель.

LAUER BREWING CO.

в' READING, PA.

ЗАЛОЖЕНЫЙ 1866 року. — Вырабле
25.000 бочокъ мѣсячно.

Пиво одного зъ наибóльшихъ броваровъ в' Pennsylvania „LAUER BREWING CO.“ есть вóльне вóдъ всякихъ примѣшокъ, и для того есть найздоровишмъ. Завѣгды однои и тои самои доброты и пріємного смаку и есть споряджане пóдъ зарлодъ одного зъ найздóб-нѣйшихъ и досвѣдченыхъ пивоваровъ.

Вырабле в' найльпшомъ гатунку Porter and Lager Beer, Stock Ale, Old Brown Stout and Porter in Vaults.

Салонъсты и приватный родины повинны замаяляти пиво лишень в' броварѣ:

LAUER BREWING CO.
READING, PA.

Хто хоче справити яку с'ф'ру до свои церкви нехай ся зверне до найсвѣднѣйшого и найльпшого

Руского товариства для вырбу и торговл' ризъ церковныхъ в' Самборѣ.

ТОВАРИСТВО СЕ МАЕ У СЕБЕ НА СКЛАДѣ:

наплечники, стихари, поясы, обрусы, ил-
тоны, фелоны, епитрахиль, образы, пла-
щаницы, чаши, л'хтаря, кресты, хоругвы,
книги церковный и в'згал' всякий р'чп
потрѣбный до ужитку церковного.

ЯКЪ НАЙДЕШЕВШИ ЦѢНЫ.

При замовленяхъ на бóльше якъ 100 злр.
а. в. вóдповѣдний опусть (рабатъ).

Все р'чп выконченый спело пóсля припи-
совъ гр. кат. обряду. Товаръ приходитъ
на мѣсе призначения найдалше за мѣ-
сидъ вóдъ часу замовления.

Товаръ выселася лишъ за поперед-
нымъ присланемъ належитости, або за
послѣплатою (C. O. D.).

Адресуйте такъ:

„Товариство для вырбу и торговл' ризъ
церковныхъ“ в' Самборѣ,
AUSTRIA, GALICIA.

W. H. LEWIS

622. Sunbury St.

Branch Store,

11. N. Shamokin str.

SHAMOKIN, PA.

Складъ всякихъ музич-
ныхъ инструментóвъ, якъ
трубы, гармоніи, п'янина,
скрипки, басы и другй крас-
ный инструменти. Цѣны не
высокой, а инструменти дуже
добры, спроваджованъ зъ
найльпшихъ фабрикъ. Якъ-
бы хто х'тѣвъ повеселити
ся в' недѣлю и свята, най-
зайде тамъ, а купитъ собѣ
танго красныи, музичный
инструментъ.

ОДИНОКІЙ РУСКІЙ ШТОРЪ

в' ОЛИФАНТЪ ПА

Пóдъ зарядомъ
ГЕОРГІЯ ХИЛКА

Звѣстного руского пагріоты
Есть се найлучше заосмо-
трений зó всехъ шторóвъ
во все потрѣбный товары и
всякого рода по якъ най-
таньшой цѣнѣ.

Кождый тамошный Русинъ
уважаючи себе правдинымъ
и ц'римъ патриотомъ, най-
спіишь до своего руского
штору. Особенно нашъ га-
здынь най йдуть громадно!
На що Юськовъ, Шмульъ
спомогати? Йд'ть до своего.

Гавріилъ Маллянкъ

Гуртовный складъ
(Wholesale)
20 Market st.

SHAMOKIN PA.



Має завѣгды на скла-
дѣ свѣже добре пиво в' ве-
ликихъ и малыхъ бочо-
кахъ зъ наилучшихъ брова-
ровъ, горѣвки (whiskey) и
л'керы найльпшого гатунку

Братя! замовляйте у сво-
го!

ВКЛАДАЙТЕ ЛЮДЕ ГРО-
ШѢ ТОЛЬКО ДО:

MT. CARMEL
BANKING COMPANY
в' MT. CARMEL, PA.

Заложенный 13. декабря 1894

КАПИТАЛЪ \$50.000

Неподѣльный доходъ 4.000

Надвышка 2.000

THOS. M. RICHTER, president.

DAVID CAMP vice president.

F. M. EVERETT cashier.

ДИРЕКТОРЫ:

D. D. Bolich George E. Berner O. B. Millard David Camp Joseph Gould Isaac Goldschmidt

Jos. S. Nowakowski Harry S. Robius Thos. M. Richter P. A. Stief Benj. Wirt John L. Williams

Сей банкъ заступають и хоронятъ

своими кастками тй люде, що в' горѣ

выписани. Не тримайте грошй по ма-

гарадахъ, а злож'ть в' бесечне мѣсе.

ОДИНОКІЙ РУСКО-ПОЛЬ-

СКІЙ МАГАЗИНЪ
„Пóдъ Червоною Звѣздою“.



Я увѣдомляю Почт. пуб-
лику, що мы купили фабри-
ку убрания и можемо прода-
вати убрания о 25 прд. тань-
ше, якъ в' другихъ сторахъ.
Убрания майнерекі и овер-
ковты можете купити у

Star Clothing Hall
26 S. Oak st.

(другй дверѣ вóдъ банку).
MT. CARMEL, PA.

M. ROTHSCHILD,

642 E. Sunbury St.

ШАМОКИНЪ, ПА.

Великій складъ всякого
рода убрания для старшихъ
и для дѣтей. Капелюхъ,
шапки и всякий другй
р'чп того рода в' найльп-
шомъ гатунку, в' низькихъ
цѣнахъ.

Dr. J. FLORIAN MEEK

(Д-ръ Миколайчикъ)

Специалиста в' акушеріи,
для хоробъ бабечныхъ и дѣ-
точныхъ.

Offis 125. 3-th str. помѣжъ
Maple и Vine str.

MT. CARMEL, PA.

Молодой сей докторъ
скóнчивъ студію в' Baltimore
пóсля нового плану наукъ.
Дѣлать всячй хоробы знаме-
нито, особливо розумѣє ся
на спрвахъ положившихъ
и на хоробахъ дѣточныхъ.
Розмовитъ ся по руски, по
польски и по англійски.
Дуже милый чоловікъ, зви-
чайно молодой докторъ!
Най васъ Панъ Богъ боро-
нитъ, щобысте другого кли-
кали, якъ маєте своего.

H. FEINBERG,

ЗЕГАРМІСТРЪ и ЮВІЛЕРЪ
619 Cor. Shamokin & Commerce str.
SHAMOKIN, PA.



Зегармістръ,
що бувъ зъ
Ляховичомъ
в' свóлцѣ —
перенѣсь ся
на N. 619 Cor.
Shamokin &
Commerce str;
где стрітка-

ра стає. Заложивъ великій
складъ зегарковъ и зигаровъ
стѣнныхъ. Хто у мене ку-
пує за \$5.00 товару, доста-
не файный презентъ, що
буде вартати \$1.00.

Маю такожъ перстень золотй. Маю до
спродажа револьверы, окуляры все по
дуже низькихъ цѣнахъ. — Прошу зайти
до мене, а хто у мене що купитъ, то
невно буде задоволеный. — Робота моя
добра и дуже таня.

За роботу гварантую на два роки.

РЕСТАВРАЦІЯ и КА-

ВІРНЯ.

* TROMETTENS * (Тромейтеръ)

Cor. Rock & Sunbury str.

SHAMOKIN, PA.

напротивъ National Bank.

Свѣдана, Обѣды, Вечери.

В' кождомъ часѣ можна
достати такъ горячй якъ и
зимний перекуски. Потравы
прилагодженъ на европей-
скій способъ, дуже смачно.
Услуга пыльна и солидна.

Особный покой для родины.

— Найлучшй вина, пива,

л'керы, вѣски и веѣ можливй

напитки. Цѣна дуже мала.

Препоручає ся веѣмъ сю

реставрацію, а передовеѣмъ

привѣднымъ.

Пішучій сей адвертай-

сментъ ручитъ за Тромей

тера.

O. Murdza & Bro's

46. Second st.

MT. CARMEL, PA.

O. МУРДЗА и БРАТЪ.

Сторъ заосмотреный в' на-
йльпшій товары, спрова-
джованъ в' ростъ зъ найпер-
шихъ складовъ. — Майже
всехъ Русинóвъ в' Mt. Car-
mel заосмотріе в' живностъ.
— Продає такожъ одягъ
майнерекй и посылає грошѣ
до старого крау танго, точ-
но, скоро и бесечнос.

Свой до своего — а до чужого не п'яв

ск. Жидовъ оминайте зъ т'леси!

Dr. I. GOODMAN

Physician and Surgeon

Office: Mt. Carmel Avenue,

Opposite Mt. Carmel House

Mt. CARMEL, PA.

Лѣчить всякй хоробы

добре и танго. Може роз-

мовити ся по руски, по

польски и по словенски.

— А щожъ се кому шко-

дитъ? Темно мовь у могилѣ

а я...

— Сейчасъ менѣ згаси
сѣрникъ! Ты насъ справдѣ
хочешъ усѣхъ згубити! Тамъ
знаєшь, що огонь притягає
громы.

В'томъ грóмъ грюкнувъ

зъ цѣлои сѣлы.

— Чувшь, чувшь? Бачь,

чого ты наробивъ?

— Я?... Если запаленый
сѣрникъ може притягнути
грóмъ, то не може его чей
выкликати. Еслижъ сей гро-
хóтъ прямованный бувъ на
мой сѣрникъ, то по праздѣ,
що панъ перунъ не дуже
цѣляє до меты...

— Віліаме, чи не стыдно
тобѣ такй безбожний р'чп
говорити? Жите насъ усѣхъ
ивсѣтъ на волосочку а ты
в' подобной хвилѣ выгово-
рюешь такй слова! Чи мо-
лявъ ся ты йдучи спати?

— Я хотѣвъ... але... ба-
чишь пригадавъ собѣ смѣш-
ный случай... а опóсля по-
забувъ тай заснувъ...

— Тррахъ, бумъ, бух....

— Ого вже по насъ! нема

ратунку! Ахъ ты безбожнй-

ку! Якъ посмѣвъ ты в' та-

ку хвилю лягати спати и

то безъ молитвы?

— Вечеромъ була гарна

погода, нѣ одной хмарочки

на небѣ. Якимъ чиномъ могъ

я предвидѣти, що за мале-

сеный грѣхъ, цѣла приро-

да заревитъ такою злобою

и бурею? Але зъ твоеи

стороны не красно менѣ за

се дорѣкати. Знаєшь, що

се лучаєсь менѣ дуже рѣд-

ко а бодай не лучилось анѣ

разу вóдъ того великого

землетрясеня, що то посля

тебе, я бувъ его причиною.

(Конецъ буде.)

PETRO SERAFIN

ПЕТРО СЕРАФИНЪ

424 Shamokin St.

Рускій готель.

Має пиво, вѣску и всякй

другй здоровй напитокъ. Го-

тель чистенький, услуга по-

рядна, честна и солидна.

Вже часъ покинути чу-

жихъ, а себе самыхъ под-

помагати.

Peter A. Stief

11, 13 & 15 OAK Str.

Mt. CARMEL, PA.

ОСТРА ЗИМА НАДѢЙ-

ШЛА!

Щобъ не мерзнути дармо,

просимо заглянути до на-

шого великого склада, за-

осмотреного в' осбный и

зимовй товары, в' найльп-

шомъ с'ортѣ, пóсля найнов-

шой моды в' розмантихъ

кольорахъ и пóсля розмаи-

тыхъ цѣнъ. Мужескй убрания

в' цѣнѣ \$4.50-6.00 и выше.

Великій запасъ дитинныхъ

вовилиныхъ убрания по 75 цѣт.

\$3.50-4.50-6.00 и выше.

Годъ выислѣтитъ всякого ро-

да убрания и всякй цѣны,

але вѣдомо почт. людымъ,

що у насъ можна найльпшй

и пайтанше вякй убрания

достати, якъ де пиде.

Мужескй налѣта зъ веѣхъ фарбахъ по

\$3.75 \$5.00 \$6.00 и выше.

Налѣта для хлопцѣвъ по цѣнѣ \$3.50

\$4.50 \$5.00-6.50 и выше.

Дитинна налѣта по цѣнѣ \$1.00-1.50

2.00-2.50 и выше.

Такожъ не забувайте, що у насъ мож-

на дуже танго достати бѣлизну най-

льпшу спóдну и верхню, капелюхи и

шапки зимовй!

Зайдѣть — то побачите.

PETER A. STIEF,

11, 13 & 15 North Oak str.

Mt. Carmel, Pa.

Великій складъ убрания и

першорядный кравецъ.

моя з'янка подчасъ вурѣ.

(Гумореска Марка Твен'а.)

Страхъ передъ бурею е

одною зъ наибóльше дойма-
ющихъ недугóвъ людскихъ.

Подлаяють ему передо-
веѣмъ жѣнки, деколи поко-
евй песики, а дуже рѣдко
мужчины. Смѣшний сей
недугъ бóльше нѣжъ кожда
ниша обставина парализує
людскій розумъ и чисте-
густо годѣ перекопати та-
кого чоловіка о безпóдстав-
ности сго переляку.

Неодна жѣнка смѣло гля-
не в' очі самому чортові,
не злякаєсь навѣтъ мышп,
а на видѣ блискавки и гро-
мовъ сходитъ зъ ума.

Пробудивъ мене зó сну
несамовитый крикъ моеи
жѣнки.

— Віліаме, Віліаме! —
загомонѣло зъ якогось вóд-
даленого мѣсця.

Отямившись трохи вóдпо-
вѣвъ я:

— Евангелино! чи се ты
такъ заверещала? де ты?

— Я схорон